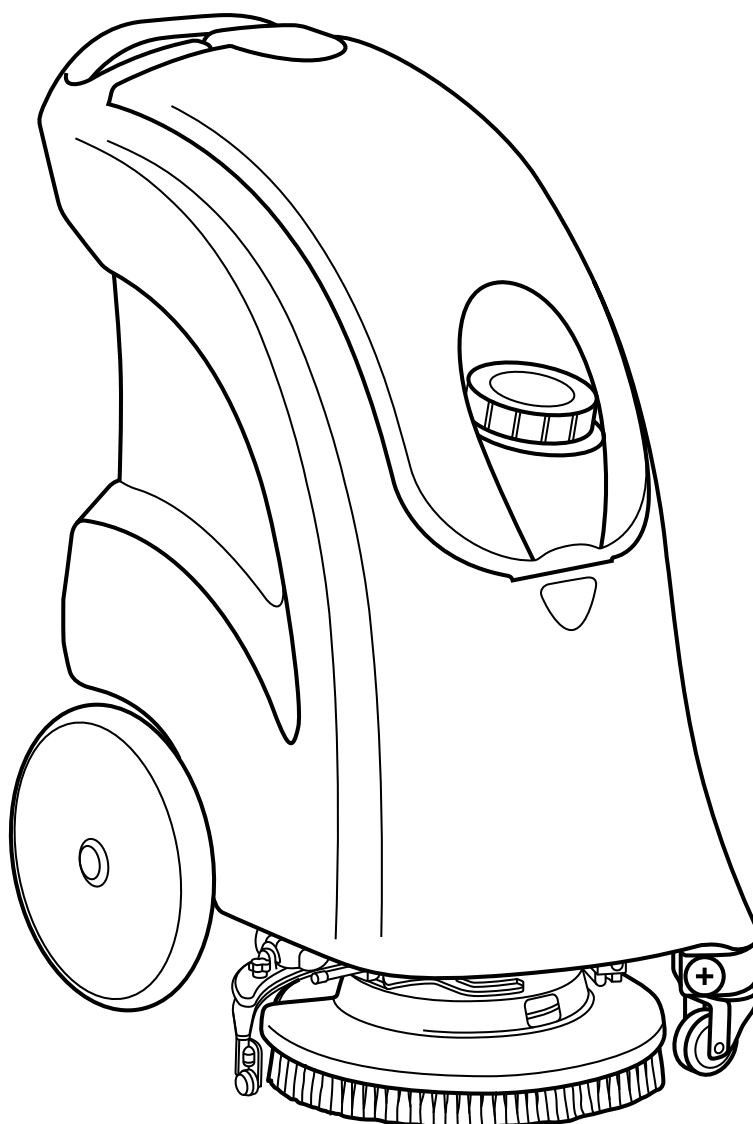


My16



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

IT **CATALOGO RICAMBI**
EN *SPARE PARTS CATALOGUE*
FR *CATALOGUE DE PIECES DETACHEES*

DE *ERSATZKATALOG*
ES *CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO*

 **FIMAP**[®]



SOMMARIO

SOMMARIO	3
GRUPPO BASAMENTO	6
GRUPPO TELAIO	10
GRUPPO SERBATOI (VER. RAL7016)	12
GRUPPO TERGIPAVIMENTO	14
GRUPPO TERGIPAVIMENTO (VER. 40Sh)	16
GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO	18
GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO	20
GRUPPO ETICHETTE	22

SUMMARY

SUMMARY	3
BRUSH BASE ASSEMBLY	6
ASSEMBLY FRAME	10
ASSEMBLY TANKS (VER. RAL7016)	12
SQUEEGEE ASSEMBLY	14
SQUEEGEE ASSEMBLY (VER. 40Sh)	16
SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY	18
ELECTRICAL SYSTEM GROUP	20
GROUP DECAL	22

SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
GROUPE DE PLATEAU DES BROSSES	6
GROUPE DE CHASSIS	10
GRUPO TANQUES (VER. RAL7016)	12
GROUPE DE SUCEUR	14
GROUPE DE SUCEUR (VER. 40Sh)	16
GROUPE DE COMMANDE DE SUCEUR	18
GROUPE DE SYSTÈME ÉLECTRIQUE	20
GROUPES DE ETIQUETTE	22

INHALTSANGABE

INHALTSANGABE	3
BÜRSTENGESTELL GRUPPE	6
GRUPPE RAHMEN	10
GRUPPE TANKS (VER. RAL7016)	12
SAUGFUSSGRUPPE	14
SAUGFUSSGRUPPE (VER. 40Sh)	16
GRUPPE SAUGFUSSBETAETIGUNG	18
ELEKTRISCHE SYSTEMGRUPPE	20
GRUPPE SCHILD	22

ÍNDICE

ÍNDICE	3
GRUPO BANCADA CEPILLO	6
GRUPO BASTIDOR	10
GROUPE DE RESERVOIRS (VER. RAL7016)	12
GRUPO LIMPIADOR DE SUELO	14
GRUPO LIMPIADOR DE SUELO (VER. 40Sh)	16
GRUPO MANDO LIMPIAPAVIMENTOS	18
GRUPO SISTEMA ELECTRICO	20
GRUPOS ETIQUETA	22

IT - Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

INTRODUZIONE:

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

MODALITÀ DI ORDINAZIONE:

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sig. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre :

Modello e numero di matricola della macchina;

Numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;

Codice di ordinazione e denominazione;

Quantità dei pezzi desiderati;

Indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;

Mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

EN - The contained descriptions in the present publication are not binding. The Manufacturer therefore reserves itself the right to bring in whatever moment possible organs changes, details or supplies of accessories, that it holds convenient for an improvement, or for any demand of constructive or commercial character. The partial reproduction of the texts and diagrammes contained in the present catalog, is forbidden by law. The Manufacturer reserves itself the right to bring changes of technical character and/or of endowment. The images are meant of pure reference and not binding in terms of design and endowment.

INTRODUCTION:

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and to rapid location of its component parts.

HOW TO ORDER:

For the purpose of simplifying stock searching and the delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

The model and part number of the machine;

The position number and the number of the table of chart in which the parts appear;

Ordering code and part name;

Quantity of parts required;

Precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;

Shipping means required.

FR - Les descriptions contenu dans la présente publication ne s'entendent pas contraignant. Le Fabriquant donc, il se réserve le droit d'apporter dans n'importe quel moment, les modifications éventuelles à organes, détails, fournitures d'accessoires, qu'elle croit convenables pour une amélioration ou pour n'importe quel exigence de caractère constructif ou commercial.

La reproduction partielle aussi des textes et des dessins, contenu dans le présent catalogue, elle est prohibée aux termes de la loi.

Le Fabriquant se réserve le droit d'apporter modifications de caractère technique et/ou de dotation. Les images sont à s'entendre en référence pure et pas contraignants en termes de design et dotation.

INTRODUCTION:

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

COMMENT PASSER COMMANDE:

Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

Le modèle et numéro de la machine;

Le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;

La référence et la dénomination;

La quantité des pièces demandées;

L'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;

Le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

DE - Die Beschreibungen, welche in der vorliegenden Veröffentlichung vorhanden sind, sind nicht verpflichtend. Die Firma behält sich das Recht vor jederzeit eventuelle Modifikationen an wesentlichen Baugruppen, Details und Zubehör-Teilen durchzuführen, wenn dies für vorteilhaft bewertet wird und zu einer Verbesserung führt oder aufgrund von konstruktiven oder kommerziellen Anforderungen. Die Vervielfältigung, auch wenn es sich nur um Text-Auszügen oder Abbildungen handelt, der vorliegenden Bedienungsanleitung ist entsprechend dem Gesetz untersagt. Die Firma behält sich das Recht vor technische Eigenschaften und Ausstattungen zu modifizieren. Die Abbildungen sind zum Verständnis und dienen als Bezug sind nicht bindend in Bezug auf Design und Ausstattung.

EINLEITUNG:

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

BESTELLVORSCHLAG:

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

Modell- und Gerätenummer;

Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;

Bestellnummer und Handelsbezeichnung;

Menge der gewünschten Teile;

Genauere Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;

Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen)

ES - Las descripciones contenidas en la presente publicación no son empeñativas. La Empresa por lo tanto se reserva el derecho de aportar en cualquier momento, eventuales modificaciones a órganos, detalles, suministros de accesorios, que ella crea conveniente para una mejoría o por cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción parcial de los textos y los diseños, contenidos en el presente catálogo, está prohibida por la ley. La Empresa se reserva el derecho a aportar modificaciones de carácter técnico e/o de dotación. Las imágenes son de pura referencia y no vinculantes en términos de diseño y dotación.

INTRODUCCIÓN:

Ese catálogo quiere servir cómo guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

MODALIDADES DE LOS PEDIDOS:

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente a los Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

El modelo y el número de matrícula de la máquina;

El número de posición y el número de la tabla donde son representadas;

El código de pedido y la denominación;

El número de piezas que se desean;

Las señas exactas y la razón social del Comitente, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;

El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado.

AGGIORNAMENTI DALLA VERSIONE PRECEDENTE:

→ = Documento valido dalla matricola.

← = Documento annullato dalla matricola.

UPDATES FROM THE PREVIOUS VERSION:

→ = This document is valid since the serial number.

← = This document is valid till the serial number.

MISE À JOUR DE LA VERSION PRÉCÉDENTE:

→ = Document valable à partir du numéro de série.

← = Document annulé par le numéro de série.

UPDATES FROM THE PREVIOUS VERSION:

→ = This document is valid since the serial number.

← = This document is valid till the serial number.

ACTUALIZACIÓN DE LA VERSIÓN ANTERIOR:

→ = Documento válido desde la matrícula n°.

← = Documento válido hasta la matrícula n°.

	N. DOC.	VER.	SERIAL NUMBER
→	10008284	AC	220011968
→	10019751	AB	220000977
→	10090987	AB	220000977
→	10003753	AE	220000977
→	10044618	AB	220000977

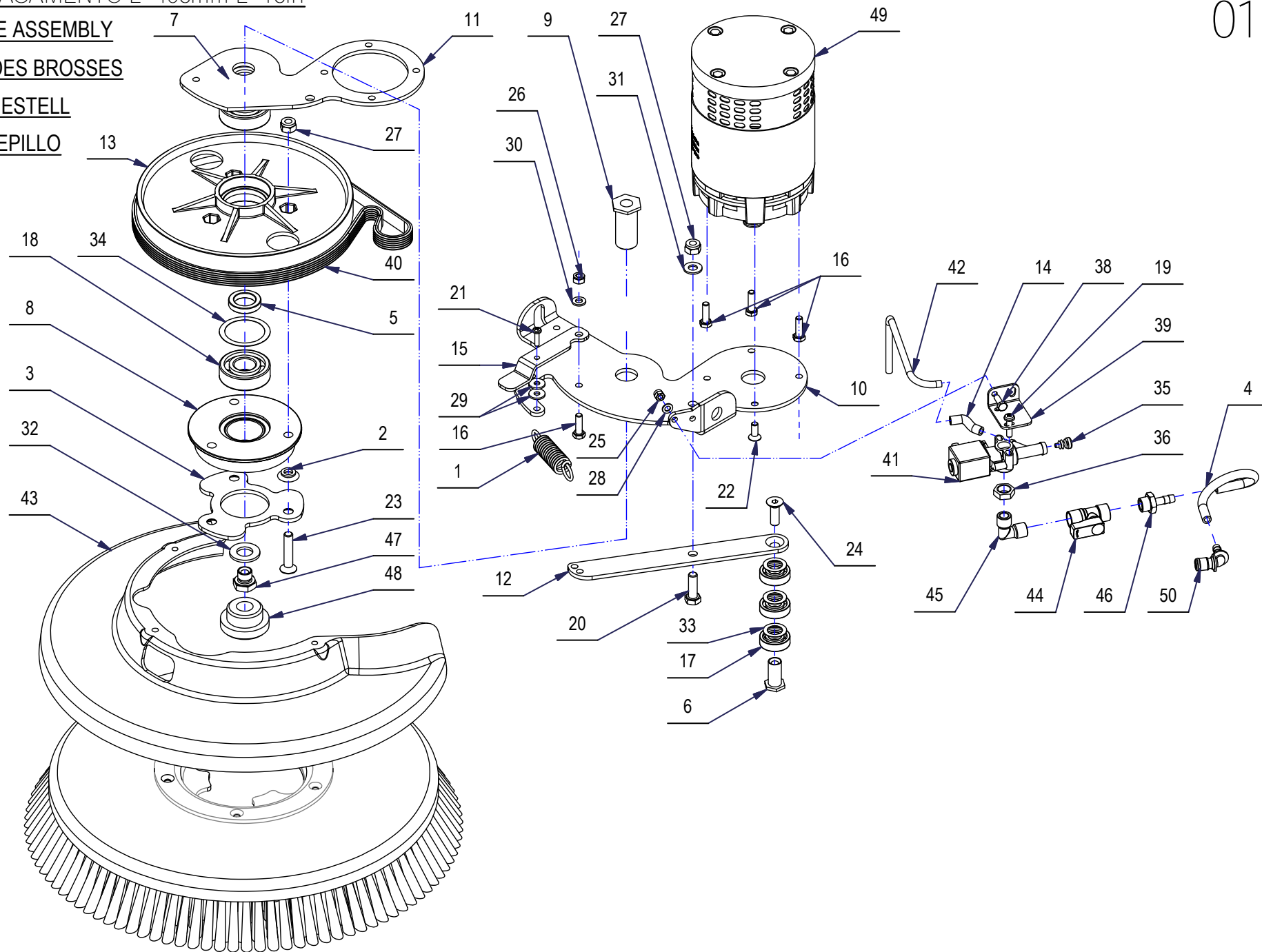
CR-01 GRUPPO BASAMENTO L=406mm L=16in

SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEUS DES BROSSES

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO



CR-01 GRUPPO BASAMENTO L=406mm L=16in

01

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202475	1	MOLLA TRAZIONE 17,5x2,5x69	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
2	204329	3	DISTANZIALE ATTACCO SPAZZOLA	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHUELSE	DISTANCIADOR
3	206829	1	FLANGIA DI ATTACCO SPAZZOLA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
4	209591	1	TUBO DIAM.8x5 L250 VITREO	HOSE	TUYAU	SCHLAUCH	TUBO DE GOMA
5	212363	1	DISTANZIALE D=30 d=20,2 S=6 C40	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
6	212364	1	BOCCOLA PER TENDICINGHIA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
7	212365	1	DISTANZIALE D=30 d=21 S=3 C40	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
8	212375	1	FLANGIA PULEGGIA SPAZZOLA VISPA	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
9	212413	1	PERNO FLANGIA BASAMENTO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
10	213120	1	SUPPORTO INF. BASAMENTO SPAZZOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
11	213121	1	SUPPORTO SUPERIORE BASAMENTO SPAZZOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
12	213122	1	TENDICINGHIA VISPA-GENIE	TIGHTENER	TENDEUR	SPANNER	TENEDOR
13	213170	1	PULEGGIA LISCIA D=200 VISPA-GENIE	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	PULEA
14	213391	1	TUBO VITREO D=5 L=30	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
15	217890	1	STAFFA ALLINAMENTO BASAM. MINNY 16 2009	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
16	407666	4	VITE M6X20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	408420	3	CUSCINETTO A SFERE 6001-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
18	408435	2	CUSCINETTO SF 6204 D=47 d=20 S=14	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
19	408506	2	VITE D.5X20 AUTOF. POLI LOCK	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	408674	1	VITE M8x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	408846	1	VITE M4X16 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	408966	1	VITE M6x16 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	408983	3	VITE M8x40 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24	408986	1	VITE M8x25 TPSEI UNI5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25	409080	2	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
26	409082	1	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
27	409085	4	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
28	409150	2	ROSETTA 5X11X1 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
29	409151	2	ROSETTA 5,5x15x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
30	409156	1	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
31	409175	1	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
32	409212	1	RONDELLA D14 UNI 6592 INOX	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
33	409236	3	SPESSORE RAM 14x22x0,3 DIN 988	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
34	409328	1	SPESSORE RAM 37x47x0,3 DIN 998	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
35	453442	1	INSERTO A LAMELLE PER TT D10 7371301	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
36	410443	1	DADO 1/4" GAS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA

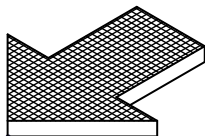
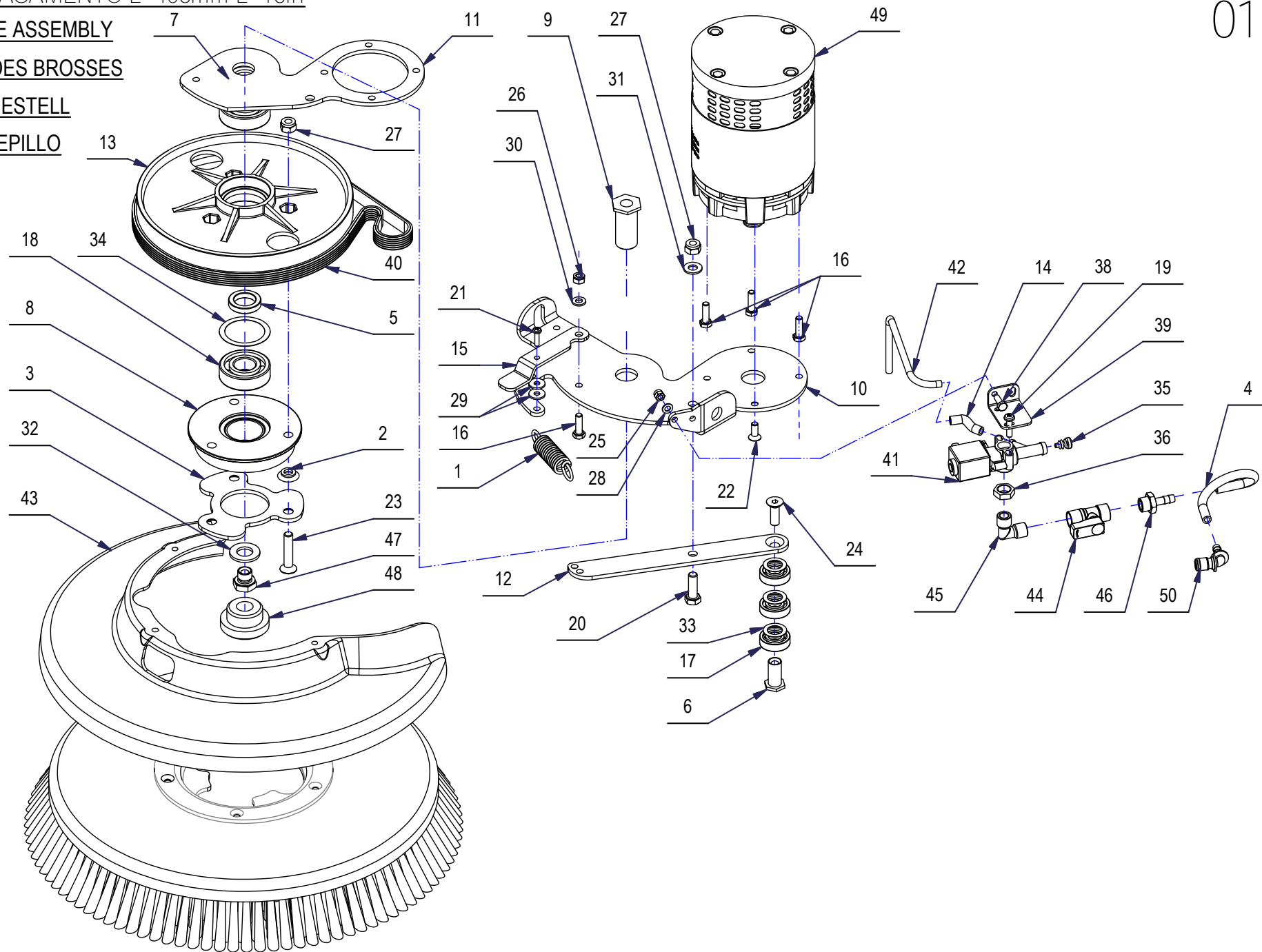
CR-01 GRUPPO BASAMENTO L=406mm L=16in

SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY

GROUPE PLATEUS DES BROSSES

GRUPPE BURSTENGESTELL

GRUPO BANCADA CEPILLO



CR-01 GRUPPO BASAMENTO L=406mm L=16in

01

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
37	415783	2	VITE M4X10 TCTC UNI 7687 INOX A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
38	416431	2	VITE M5x14 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39	420647	1	SUPPORTO ELETTROVALVOLA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
40	421111	1	CINGHIA POLY V PJ769/303 J6	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
41	421121	1	ELETTROVALVOLA 12V CC D150PS75/3/300	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTROVALVULA
42	421576	1	TUBO DISTRIBUTORE	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
43	422091	1	PARASPRUZZI PP RAL 7016	SPLASH GUARD	BAVETTE DE PROTECTION	SPRITZGUMMI	PARASALPICADURAS
44	422183	1	RUBINETTO 1/4 F-F L= 38 CON LEVA	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO
45	422184	1	RACC. A GOMITO 1/4 M.M. OTT. NICH.	ELBOW	COUDE	WINKELVERSCHRAUBUNG	RACOR CODO
46	422186	1	RACC. PORTAGOMMA 1/4x7 OTT. NICH.	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
47	422187	1	GIUNZIONE A SALDARE ESAGONALE CH18 1/4"	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
48	422206	1	BOCCOLA D=45-33,1 d=15,5 S=23 PVC	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
49	422660	1	MOTORE 12V 360W 2300G 30A IP20	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
50	423592	1	INNESTO RAPIDO M. 1/4" 90° CPC APC23004	MALE COUPLING	EMBAYAGE MALE	KUPPLUNG MIT ZAPFEN	ACOPLAMIENTO MACHO
41	428782	1	SPAZZOLA Ø=406 - 16" PPL 0,6 - WIRBELL	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO

CR-02 GRUPPO TELAIO

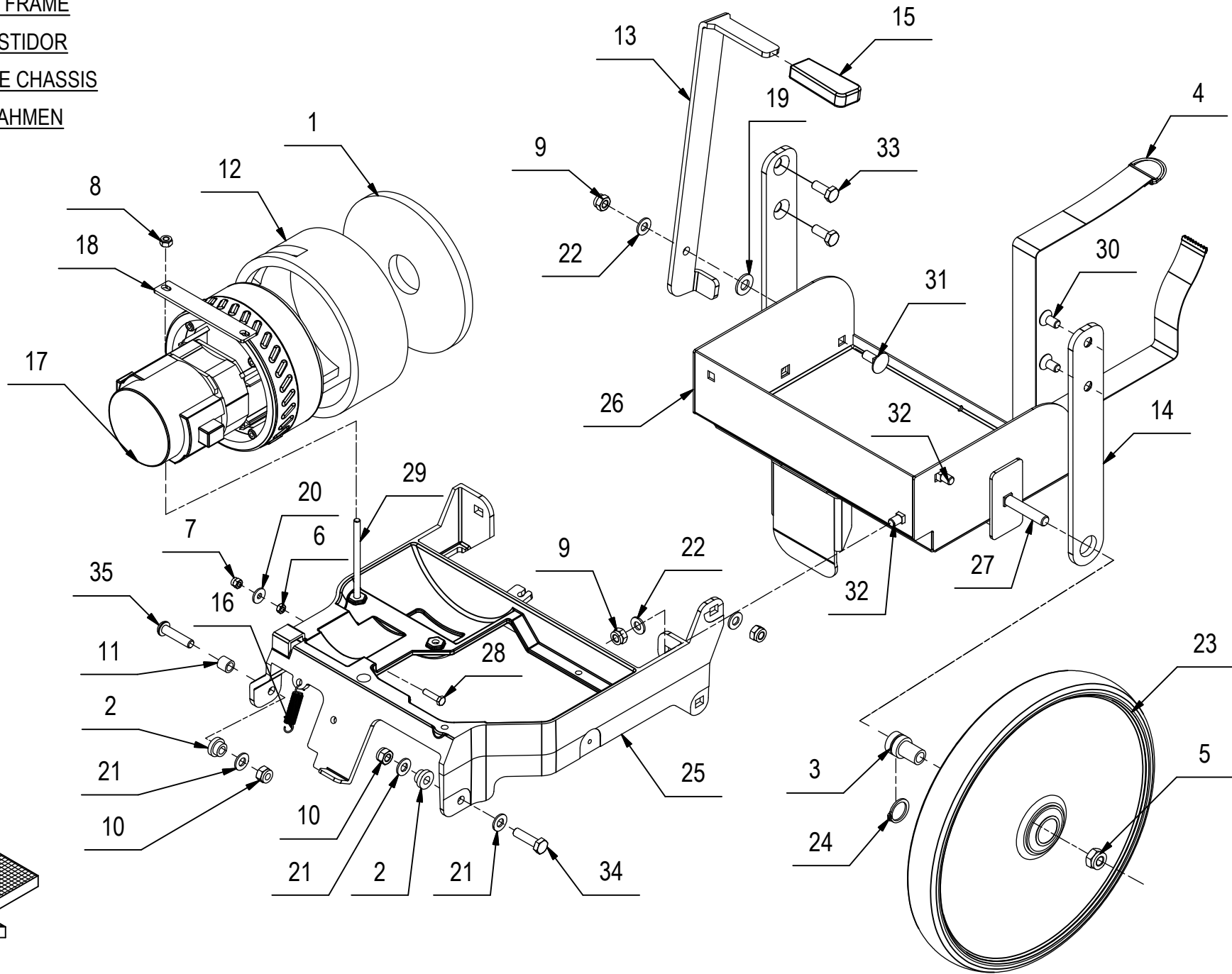
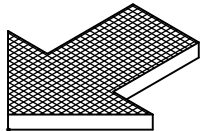
ASSEMBLY FRAME

GRUPO BASTIDOR

GROUPE DE CHASSIS

GRUPPE RAHMEN

02



CR-02 GRUPPO TELAIO

02

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	405832	1	ANTIROMBO SUPERIORE MOTORE ASP	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
2	422120	2	BOCCOLA D=18-13 d=8 S=9,5 OT54	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
3	423454	2	BOCCOLA D=21-14,9 d=10,2 S=35,5 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
4	424822	1	CINGHIA L=800X30 FERMA BATTERIA MINNY 16	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
5	409090	2	DADO M10x10 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
6	409038	1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
7	409080	1	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8	409082	2	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9	409087	5	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474 INOX BASSO	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
10	409085	2	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
11	202451	1	DISTANZIALE D=12 d=8,25 S=10,8	SPACER	ENTROTOISE	DISTANZHUELSE	DISTANCIADOR
12	423870	1	FONOASSORBENTE ADESIVO H10x500x65	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
13	214243	1	LEVA COMANDO BASAMENTO	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
14	214250	2	LEVA ROTAZIONE SERBATOIO MINNY 16	BLADE	PLAQUE	PLATTE	LISTON
15	410251	1	MANOPOLA PVC 70x30	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
16	202480	1	MOLLA TRAZ. 10X1,1X46 ZINC	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
17	420672	1	MOT.ASP. 12V 250W H593 PERIF 2S	SUCTION MOTOR	MOTEUR D'ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
18	214124	1	PIASTRA FISSAGGIO MOTORE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
19	409191	1	ROSETTA 10X21X2 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20	409151	1	ROSETTA 5,5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
21	409175	3	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
22	409177	5	ROSETTA 8x17x1.6 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
23	412299	2	RUOTA D=300 S=35,6 RES 46300Y04	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
24	408360	2	SEEGER E 20X1.75 DIN 471 UNI 7436 AS	SEEGER RING	SERRE CLIPS	S SEEGERRING	ANILLO SEEGER
25	423354	1	TELAIO BASE ALLUMINIO VISPA-GENIE	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
26	217873	1	VANO BATTERIA MINNY 16 2009	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
27	423807	2	VITE M10X55 TTQST UNI5732 DIN603 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
28	407647	1	VITE M5x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
29	422078	2	VITE M6X90 TE UNI5737 DIN931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30	415834	2	VITE M8X16 TPSEI UNI 5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
31	421083	1	VITE M8X20 TTQST UNI 5732 DIN 603 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32	408625	4	VITE M8x16 TTQST UNI 5732 DIN 603	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33	408670	2	VITE M8x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
34	408676	1	VITE M8x30 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35	416779	1	VITE M8x35 TBEI ISO 7380 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

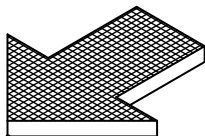
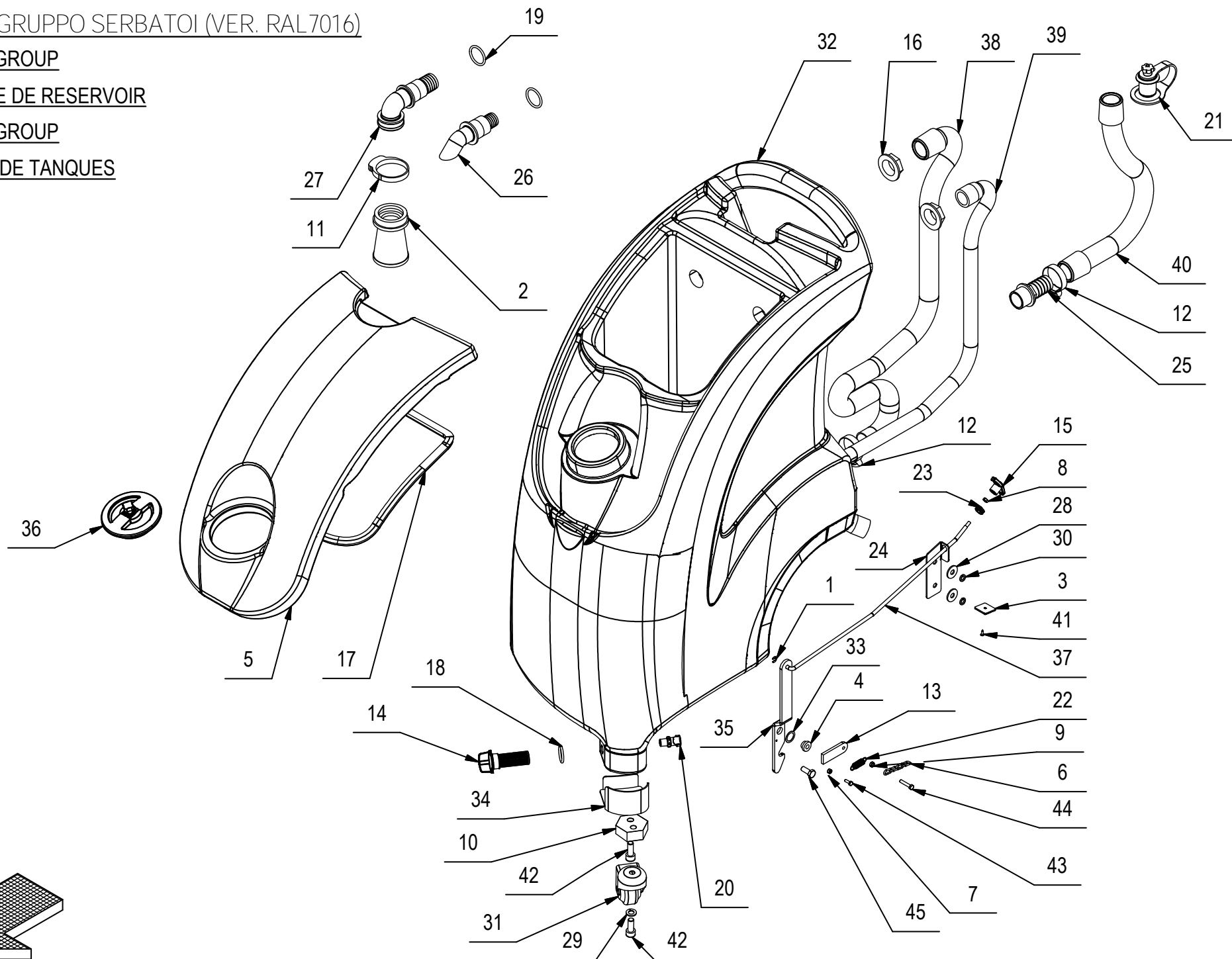
CR-03 GRUPPO SERBATOI (VER. RAL7016)

TANKS GROUP

GROUPE DE RESERVOIR

TANKS GROUP

GRUPO DE TANQUES



CR-03 GRUPPO SERBATOI (VER. RAL7016)

03

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	415637	1	ANELLO EL. RAD. 5 DIN 6799	STOP RING	BAGUE D'ARRET	STOPRING	ANILLO DE PARADA
2	421662	1	ASSIEME FILTRO CONICO	FILTER ASSEMBLY	FILTRE COMPLET	FILTER KOMPLETT	FILTRO COMPLETO
3	410327	4	BASSETTA ADES. FISSA FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
4	422120	1	BOCCOLA D=18-13 d=8 S=9,5 OT54	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
5	423487	1	CARTER SERBATOIO MINNY 16	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
6	214381	1	CATENELLA INOX NR. 17 7 ANELLI	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
7	409034	1	DADO M4x4 UNI 5587 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
8	430407	1	DADO M5 UNI 5589 INOX BASSO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
9	409038	1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
10	446163	1	DISTANZIALE RUOTA PIVOT. MY16 2009 VS17	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
11	411988	1	FASCETTA A SCATTO	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
12	410290	2	FASCETTA A VITE 32-44x12,2	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
13	214275	1	FERMO PEDALE MINNY 16	STOP	ARRET	STOPBELEG	PLAQUETA DE SUJECION
14	222092	1	FILTRO D=23 H=53 TAPPO 3/4	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
15	451346	1	GALLETTO M5 FEMMINA PP RAL1018	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
16	417514	2	GHIERA 1" GAS ARAG 2052040	RING NUT	EMBOUT	NUTMUTTER	TUERCA ANULAR
17	423500	1	GUARNIZ ADESIVA KRON STEK 12X14x1160	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
18	424451	1	GUARNIZIONE OR 4100 SILICONE	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
19	408497	2	GUARNIZIONE OR 4125 (138) D.31,34x3,53	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
20	421744	1	INN. RAPIDO FEM. 1/4" CPC APC10004BSP	FEMALE COUPLING	EMBAYAGE FEMELLE	KUPPLUNG OHNE ZAPFEN	ACOPLAMIENTO HEMBRA
21	203127	1	KIT TAPPO SCARICO COMPLETO	PLUG EXHAUST PIPE	BOUCHON DE VIDANGE	ABLASSPFROPFEN	TAPON DE DESCARGA
22	408121	1	MOLLA TRAZ. 10x1.1x38 A2	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
23	409810	1	PASSAFILO DIAM. 8x12x1.5	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
24	451350	1	PIASTRA GUIDA TIRANTE MINNY 16	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
25	423491	1	PORTAG. DIRITTO M 1"x30 ARAG 1032430	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
26	423490	1	RACC. RECUPERO 1GAS 45° PP MINNY 16	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
27	423489	1	RACC. RECUPERO 1GAS 90° PP MINNY 16	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
28	409185	2	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
29	409196	1	ROSETTA GROWER 10x18x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHIEBE	ARANDELLA DENTADA
30	409181	2	ROSETTA GROWER 8x13x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHIEBE	ARANDELLA DENTADA
31	423488	1	RUOTA PIVOTTANTE D=60 S=22 FORO=10	CASTOR WHEEL	ROUE PIVOTANTE	LENKROLLE	RUEDA PIVOTANTE
32	451316	1	SERBATOIO MINNY 16 2009 RAL 7016	TANK	RESERVOIR	TANK	TANQUE
33	409237	1	SPESSORE RAM 16x22x0.5 DIN 988 ZINC	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERUNG	ARANDELA ESPESOR
34	438779	1	STAFFA RINFORZO RUOTINA SERBATOIO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
35	451347	1	STAFFA SGANCIO BASAM. MINNY 16	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
36	216412	1	TAPPO GENIE CON PERNO DI SFIATO	CAP BREATHER	CAPUCHON AVEC SOUPIRAL	KAPPE ENTLÜFTER	TAPON RESPIRADERO
37	451352	1	TIRANTE SGANCIO BASAM. MINNY 16	TIE ROD	TIGE	SPANNSTANGE	TIRANTE
38	213041	1	TUBO ASPIRAZIONE MINNY 16	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
39	421746	1	TUBO RECUPERO MINNY 16	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
40	213150	1	TUBO SCARICO MINNY 16	EXHAUST PIPE	FLEXIBLE DE VIDANGE	ABWASSERSCHLAUCH	TUBO DE DESCARGA
41	415866	4	VITE D.2,9X9,5 AUTOF. DIN 7981 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
42	415771	2	VITE M10x25 TCEI UNI 5931 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
43	408633	1	VITE M4x12 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
44	407651	1	VITE M5X25 TE UNI 5739 DIN 933 (8.8)ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
45	408670	1	VITE M8x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-04 PREM. TERGIPAVIMENTO

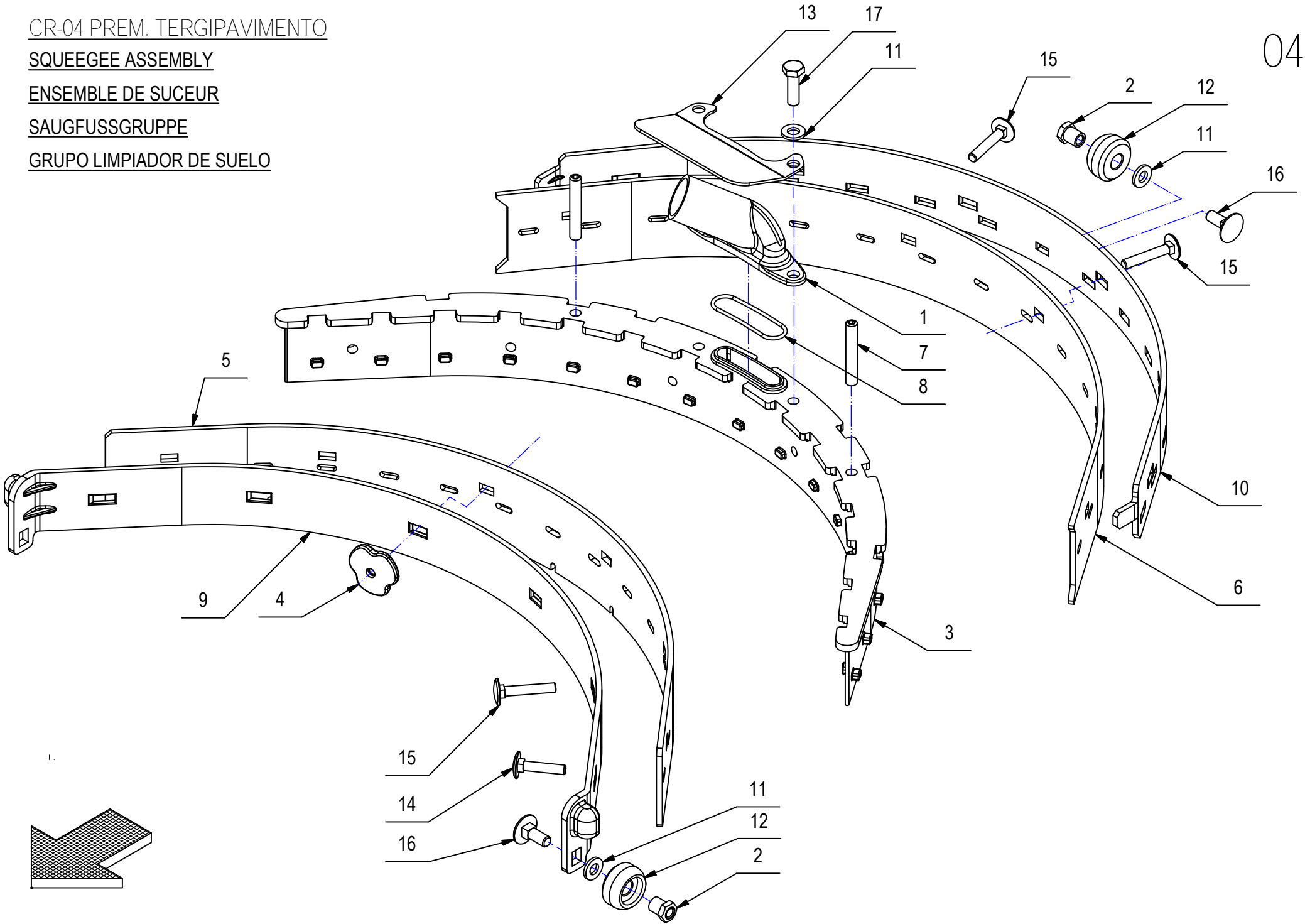
SQUEEGEE ASSEMBLY

ENSEMBLE DE SUCEUR

SAUGFUSSGRUPPE

GRUPO LIMPIADOR DE SUELO

04



CR-04 PREM. TERGIPAVIMENTO

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	422112	1	BOCCHETTA TERGI	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
2	431335	3	BOCCOLA CH10 D=8 M6 S=11,9 AISI 420	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
3	213231	1	CORPO TERGIPAVIMENTO ZAMA	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
4	421733	6	GALLETTO M5 PVC	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
5	420648	1	GOMMA TERGI ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
6	420649	1	GOMMA TERGI POSTERIORE	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
7	408905	2	GRANO M6x40 EI UNI5923 A2	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
8	422113	1	GUARNIZIONE OR 2131 - D.1,78X33,05	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
9	423193	1	LAMA PREMIGOMMA ANTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
10	423263	1	LAMA PREMIGOMMA POSTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
11	409157	5	ROSETTA 6x12x1,6 INOX UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
12	421101	3	RUOTA TERGI D=24 d=8.2 S=12.7 NYLON	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
13	217520	1	STAFFETTA PROTEZIONE BOCCHETTA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SUPORTE FIJADOR
14	421930	2	VITE M5x25 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	421931	4	VITE M5x30 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	421080	3	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	407667	2	VITE M6x20 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-04 GRUPPO TERGIPAVIMENTO (VER. 40SH)

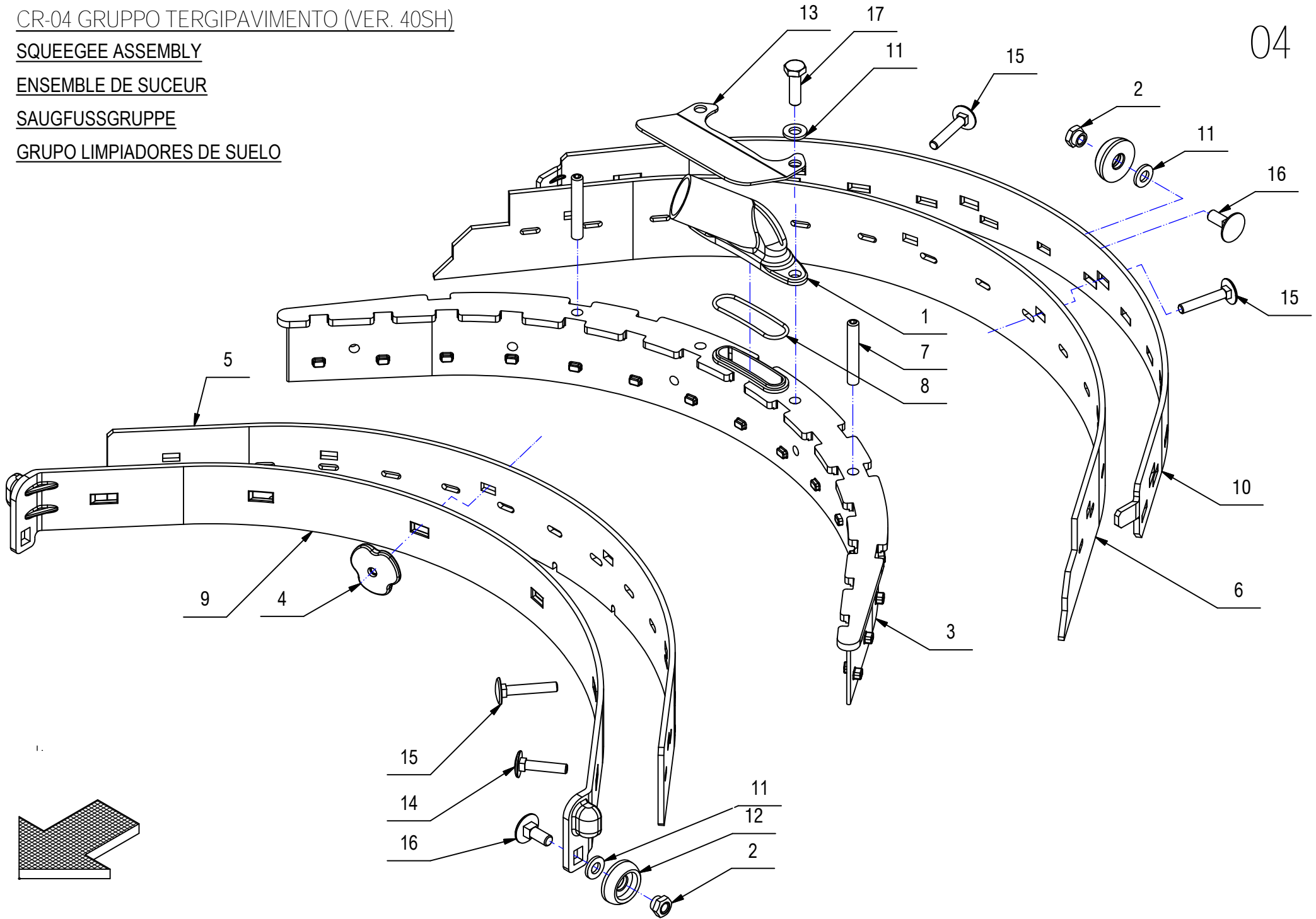
SQUEEGEE ASSEMBLY

ENSEMBLE DE SUCEUR

SAUGFUSSGRUPPE

GRUPO LIMPIADORES DE SUELO

04



Pg. 16

CR-04 GRUPPO TERGIPAVIMENTO (VER. 40SH)

04

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	422112	1	BOCCHETTA TERGI	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
2	438825	3	BOCCOLA CH10 D=8 M6 S=6,9 AISI 420	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
3	213231	1	CORPO TERGIPAVIMENTO ZAMA	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
4	421733	6	GALLETTO M5 PVC	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
5	420648	1	GOMMA TERGI ANTERIORE	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
6	438823	1	GOMMA TERGI POSTERIORE MY16 40SH	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
7	408905	2	GRANO M6x40 EI UNI5923 A2	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
8	422113	1	GUARNIZIONE OR 2131 - D.1,78X33,05	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
9	423193	1	LAMA PREMIGOMMA ANTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
10	423263	1	LAMA PREMIGOMMA POSTERIORE PVC	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
11	409157	5	ROSETTA 6x12x1,6 INOX UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
12	438824	3	RUOTA TERGI D=24 d=8.2 S=7,7 NYLON	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
13	217520	1	STAFFETTA PROTEZIONE BOCCHETTA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SUPORTE FIJADOR
14	421930	2	VITE M5x25 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	421931	4	VITE M5x30 TTQST UNI 5732 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	421080	3	VITE M6x16 TTQST UNI 5732 DIN 603 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	407667	2	VITE M6x20 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

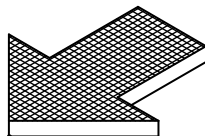
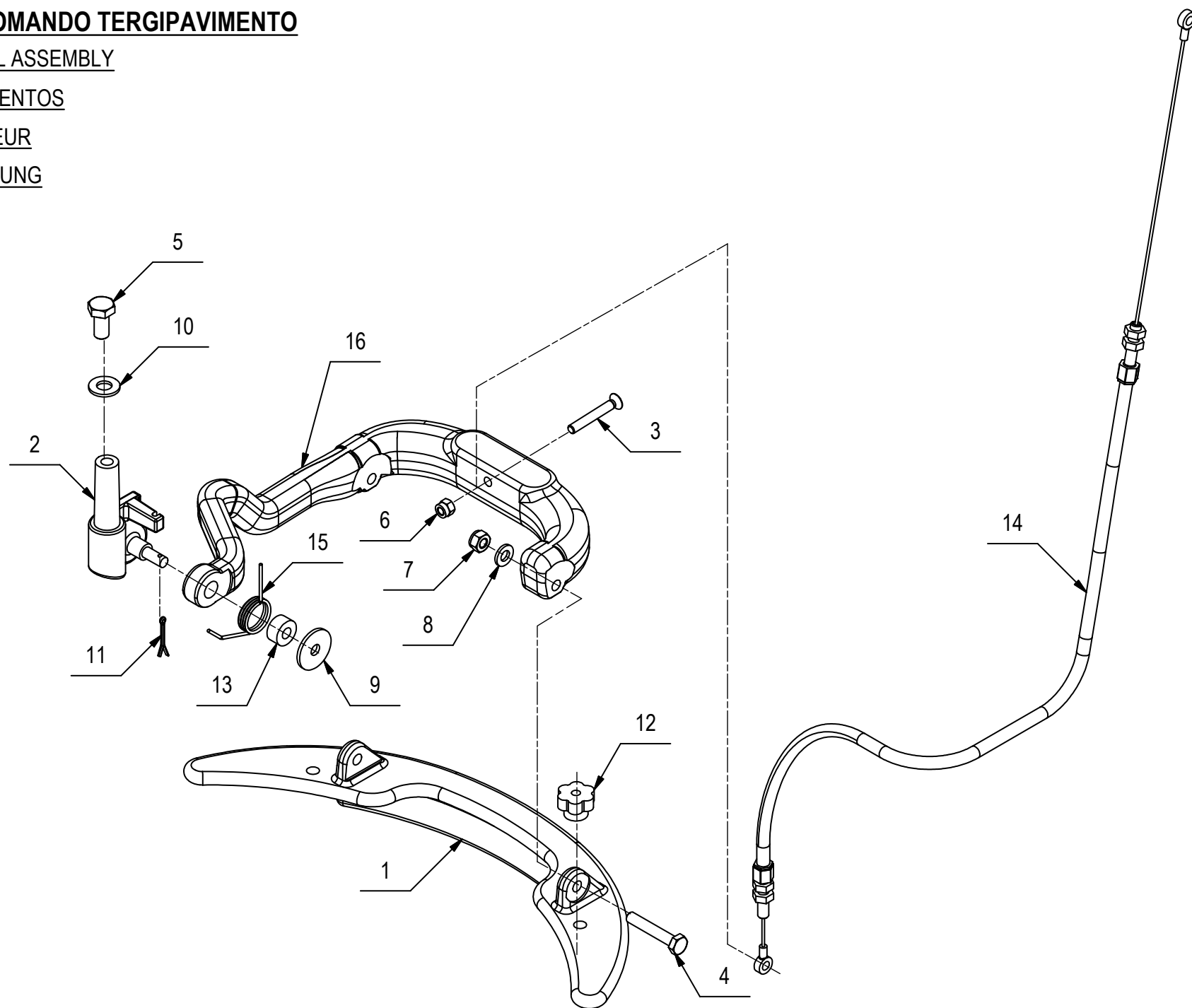
CR-05 GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO

SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY

MANDO LIMPIAPAVIMENTOS

COMMANDE DE SUCEUR

SAUGFUSSBETAETIGUNG

05

CR-05 GRUPPO COMANDO TERGIPAVIMENTO**05**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	213691	1	SUPPORTO TERGI GHISA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
2	213723	1	SUPPORTO COMANDO TERGI	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
3	408517	1	VITE M5X35 TSCTC UNI 7689 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408651	2	VITE M6x35 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408669	1	VITE M8x16 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	409080	1	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
7	409082	2	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8	409156	2	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	409162	1	ROSETTA 6,5x24x2 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
10	409175	1	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	409382	1	COPIGLIA D2 X20 UNI 1336	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
12	410225	2	POMELLO VB20 - D.20 M6 F.P.	KNOB	POMMEAU	KUGELGRIF	POMO
13	414689	1	DISTANZIALE D=15 d=6,5 S=7,5 PVC	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
14	420695	1	CAVO SOLLEVAMENTO TERGI MINNY 16	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
15	421730	1	MOLLA A TORSIONE PRESSIONE TERGI VISPA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
16	218398	1	BRACCIO TERGI MINNY 16 2009	SQUEEGEE ARM	BRAS SUCEUR	ARM SAUGFUSS	BRAZO LIMPIAPAVIMENTOS

CR-06 GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO

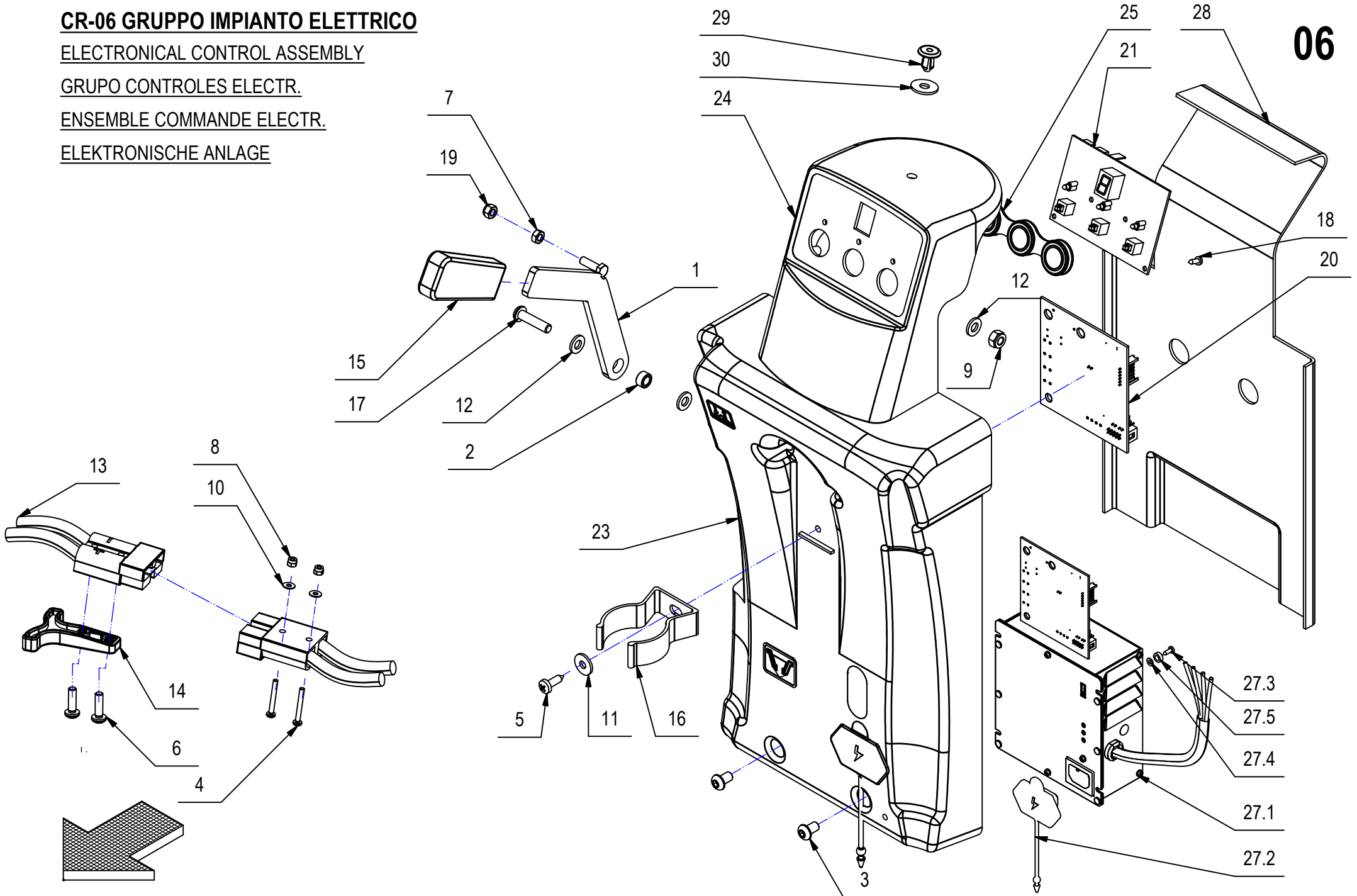
ELECTRONICAL CONTROL ASSEMBLY

GRUPO CONTROLES ELECTR.

ENSEMBLE COMMANDE ELECTR.

ELEKTRONISCHE ANLAGE

06



CR-06 GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO**06**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	214262	1	LEVA COMANDO TERGI MINNY 16	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
2	407999	1	BOCCOLA D=9,9 d=6 S=5,7 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
3	408809	4	VITE M6X10 TCBEI ISO 7380 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408835	2	VITE M3x25 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408884	1	VITE D.4,8x16 AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	408893	2	VITE D.5x17 AUTOF. POLI LOCK SPUNTATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	409038	1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
8	409077	2	DADO M3x4,5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9	409082	1	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
10	409139	6	ROSETTA 3x8x1 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	409151	1	ROSETTA 5,5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
12	409156	3	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
13	409666	2	CONNETTORE 50A 600V	CONNECTOR	CONNECTEUR	STECKER	CONECTOR
14	409683	1	MANIGLIA PER CONNETTORE 50A	HANDLE	MANCHE	HANDGRIFF	MANILLA
15	410251	1	MANOPOLA PVC 70x30	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
16	412123	1	CLIP ABS FISSAGGIO TUBO D=38	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
17	416778	1	VITE M6X25 TCBEI ISO 7380 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	415866	4	VITE D.2,9X9,5 AUTOF. DIN 7981 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	416781	1	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
20	436174	1	SCHEDA FUNZIONI V35DM 12V	CONTROL CARD	CARTE DE COMMANDE	STEUERLOCHKARTE	FICHA DE CONTROL
21	421244	1	SCHEDA DISPLAY-COMANDI 12-24V	CARD	PLAQUE	KONTROLLELEMENT	FICHA
23	423790	1	CARTER PANNELLO IMP. ELET.	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
24	423791	1	CARTER CRUSCOTTO MINNY 16	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
25	424143	1	PULSANTIERA COMANDI	PUSH BUTTON	BOUTON POUSSOIR	DRUCKKNOPF	PULSADOR
27	219148	1	KIT CARICABATTERIA MINNY 16	BATTERY CHARGER	CARGHEUR	BATTERIE LADEGERATE	CARGADOR DE BATERIAS
27.1	435680	1	CARICABATTERIE NORDELETT. 12V 8A	BATTERY CHARGER	CARGHEUR	BATTERIE LADEGERATE	CARGADOR DE BATERIAS
27.2	422693	1	PROTEZIONE PRESA DI CORRENTE	PROTECTION	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION
27.3	415866	4	VITE D.2,9X9,5 AUTOF. DIN 7981 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27.4	415917	4	ROSETTA M3 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
27.5	409148	4	ROSETTA 4x8x3 NYLON	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
28	435519	1	PROTEZIONE IMPIANTO ELETTRICO MY16	PROTECTION	PROTECTION	ABDECKUNG	PROTECCION
29	415952	1	RIVETTO 6.4X10 NYLON	RIVET	RIVET	NIET	CLAVO
30	409160	1	ROSETTA 6x18x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA

CR-07 GRUPPO ETICHETTE

GROUP DECAL
 GROUPES DE ETIQUETTE
 GRUPPE SCHILD
 GRUPOS ETIQUETA



428291



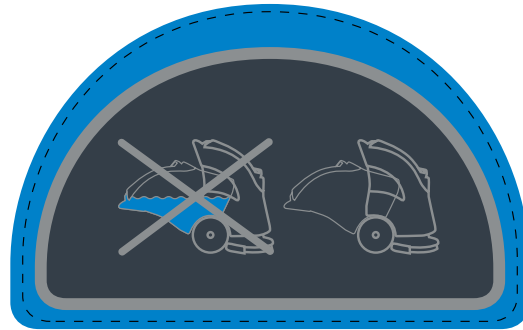
437448



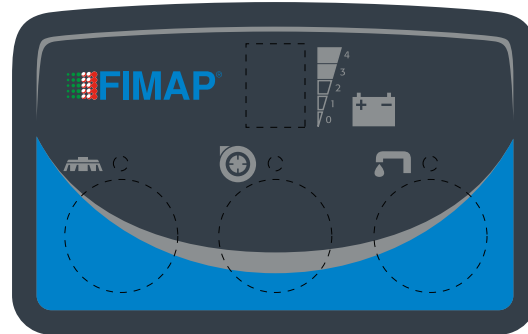
436495



437528



428370



423471



ATTENZIONE: caricare la batteria solamente quando il display o le spie sul cruscotto indicano il livello zero. Il tempo di ricarica della batteria deve essere di minimo 12 ore. Attendere sempre l'accensione del led verde prima di considerare terminata la ricarica.

WARNING: charge the battery only when the display or the lights of the instrument board indicate level zero. Charge time of the battery must be at least 12 hours. Always wait for the switching on of the green led, only then the recharge has been completed.

ATENCIÓN: cargar la batería solamente cuando el señal baterías y las luces piloto sobre el tablero de instrumentos indican el nivel cero. El tiempo de carga de la batería será de 12 horas como mínimo. Esperar siempre el encendido de la led verde antes que considerar la recarga terminada.

ATTENTION: charger la batterie seulement quand le témoin de batterie ou la lampe témoin sur le tableau de bord indiquent le niveau zero. Le temps de recharge de la batterie doit être au minimum de 12 heures. Attendre toujours l'allumage du led vert avant de considérer la recharge terminée.

ACHTUNG: die Batterie darf nur geladen werden, wenn die Batterie-Standensäge oder die Batteriekontrollleuchte den Batteriestand von Null signalisiert. Die Ladezeit der Batterie muß mindestens 12 Stunden betragen. Warten Sie immer bis die Anzeige grün aufleuchtet, erst dann ist die Ladung vollständig durchgeführt.

Caricabatteria con classe di isolamento II
 Battery charger is insulation class II
 Cargador de baterías en clase de aislamiento II
 Chargeur de batteries avec classe d'isolation II
 Batterie-Ladegerät der Isolier-Klasse II

- Chiudere il rubinetto a fine lavoro
 - Turn off the cock when operations are finished
 - Cierrese el grifo al finalizar el trabajo
 - Fermer le robinet a la fin du travail
 - Den Hahn bei Arbeitschluss schliessen

- Pulire giornalmente il tergipavimento e i filtri
 - Clean the squeegee and the filters
 - Limpiar a diario la boquilla de secado y los filtros
 - Nettoyer le suceur et les filtres tous les jours
 - Tägliche Reinigung des Saugflusses und der Filter

- Non spostare la macchina con il connettore inserito.
 - Do not move the machine if the connector is plugged in.
 - No mover la máquina si el conector está enchufado.
 - Ne pas déplacer la machine avec le connecteur inséré.
 - Maschine nicht bewegen solange der Stecker eingesteckt ist.



ATTENZIONE!
 È fatto assoluto divieto di aspirare/raccogliere con questo apparecchio polveri o liquidi infiammabili o esplosivi o particelle incandescenti.

ATTENTION!
 It is absolutely forbidden to suck/jack up inflammable and/or explosive liquid and/or solid substances or flame particles with this machine.

ATENCIÓN!
 Queda terminantemente prohibido aspirar/recoger con esta máquina polvo y/o líquidos inflamables y/o explosivos o partículas incandescentes.


ATTENTION!
 Il est strictement interdit d'aspirer/rassembler avec cette machine, poussières et/ou de liquides inflammables et/ou particules explosives ou incandescentes.

ACHTUNG!
 Es ist streng verboten, um Staub und/oder brennbare Flüssigkeiten, umdöde explosive oder glühende Partikel, mit dieser Maschine zu saugen/ansammeln.



437561



FIMAP S.p.A.

 Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 S. Maria di Zevio (VR)

Italia

 +39 045 6060411 -  +39 045 6060417

 fimap@fimap.com  www.fimap.com